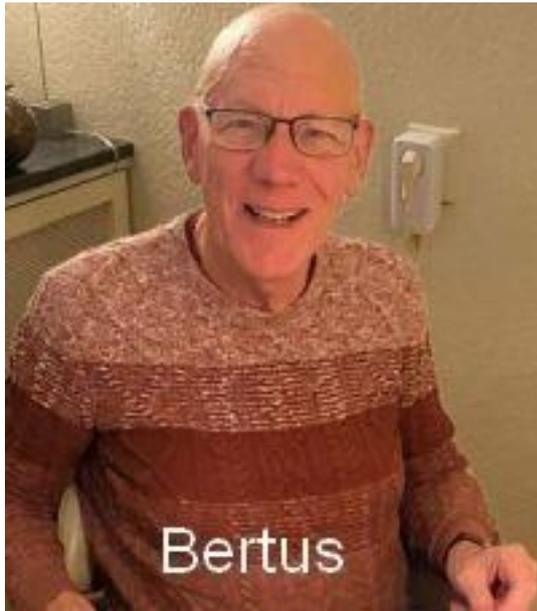


Bertpor ...



.Para saber mais sobre Ann, clique em [anneng](#) .

.....

L. Rabe (apelido de "Bertus") na verdade tem feito tradução - e correspondência durante toda a sua vida profissional e privada. nos últimos 20 anos trabalhou como correspondente jurídico/tradutor para o Semi-Governo Holandês. No momento ele se aposentou.

Depois de terminar com sucesso o ensino médio, Bertus formou-se nos idiomas inglês, francês e alemão e também tem um conhecimento razoável de espanhol. No início de 1977, ele foi conduzido à falecida Heloise Van Brakel-May, que fazia o trabalho de tradução das Cartas Mensais na época. Em 1978 Bertus assumiu a obra. A princípio em cooperação com sua tia, a praticante, a falecida Ann van Daatselaar-Rabe, mas após sua transição em 1986, Bertus fez o trabalho sozinho em estreita cooperação com a

Bertpor ...

praticante espiritualmente dotada Betty Lissing em Sydney/Austrália, que fez a transição em [2014](#) .

Este trabalho de tradução é um trabalho muito especializado (uma experiência que compartilho com outros tradutores europeus do Inf. Way) e isso não pode ser feito se a pessoa não tiver a consciência mística do Caminho Infinito e não tiver um conhecimento completo do ensinamento. Eu, Bertus, sou muito afortunado por ter sido conduzido diretamente à consciência mística do Caminho Infinito e não ter desaprendido outros ensinamentos. Assim, os alunos podem ter certeza de que receberão nas traduções a pura Consciência Mística do Caminho Infinito, exatamente como Joel revelou e quis dizer.

A esse respeito, cito uma carta de um aluno para mim:

-----iniciar cotação-----

Caro Sr. Rabe, Ontem recebi a visita de uma senhora idosa que estuda

Ciências e Saúde há muito tempo, da Ciência Cristã. Mostrei a ela as obras de Joel S Goldsmith em meu tablet, ela expressou sua admiração pela tradução perfeita, perguntou quem fez isso, porque esse homem sabe exatamente do que se trata, porque essa leitura é muito difícil de traduzir corretamente.

..... Eu pensei ... para que você saiba .

----- fim da citação -----

Bertpor ...

Lorraine Sinkler (editora de todas as obras de Joel de 1955 a 1982 e ela mesma uma praticante e professora altamente dotada espiritualmente) escreveu-me em outubro de 1977:

“A maneira como você aborda a tradução certamente garantirá que será uma tradução espiritual e transmitirá o Espírito e não apenas as palavras. ””

É isso que deve ser... o Espírito deve estar dentro, através, através... o texto vaza.

=====

A viúva de Joel, (a falecida) Emma A. Goldsmith, concedeu a mim, Bertus, a tradução exclusiva - e os direitos de publicação dos escritos de Joel, enquanto a falecida Geri McDonald - (a filha de Emma continuando o "escritório" do Caminho Infinito - concedeu apenas a mim permissão para usar o nome protegido por direitos autorais e marca registrada "The Infinite Way". A propriedade agora está nas mãos da filha de Geri, Sra. Sue Ropac, que confirmou as permissões que me foram dadas.

Isto também significa que - de acordo com a lei holandesa – L.Rabe ("Bertus") sou também o detentor dos direitos autorais de todas as traduções que fiz para a De Infinite Weg, bem como dos sites e derivados deles criados por mim.

Não há interesse comercial

Bertpor ...

Na Holland Class de 1958, Joel expressou seu apreço por aqueles que se dedicam a quebrar a barreira do idioma.

----- início da citação -----

Cada vez[que eu venho aqui] . . . é um grande prazer porque muitos aqui têm feito um esforço muito sério para quebrar a barreira da linguagem para entender esta mensagem do Caminho Infinito. Não é uma mensagem fácil de entender, mesmo que o inglês seja sua língua nativa. Temos muitos nos Estados Unidos, Canadá e Inglaterra que acham muito difícil entender o significado desta mensagem. E quebrar essa barreira do idioma pode ser ainda mais difícil, exceto por uma coisa. Que, se você conseguir captar a simplicidade da mensagem, a linguagem não será uma barreira e mesmo um conhecimento muito simples da linguagem lhe dará todo o segredo. Temassage é difícil não por ser complexo, é difícil por causa de sua simplicidade. Isso é o que torna difícil toda a mensagem do Caminho Infinito. É a sua própria simplicidade.

----- fim da citação -----

Lorraine Sinkler (de 1955 a 1982, a editora de todas as obras de Joel e ela mesma uma praticante e professora altamente espiritualmente talentosa) escreveu para mim já em outubro de 1977:

"A maneira como você aborda a tradução certamente garante que será uma tradução espiritual e transmitirá o Espírito e não apenas as palavras."

Bertpor ...

E é assim que a tradução deve ser... o Espírito deve beber dentro e através do texto NÃO apenas palavras.

=====

Você pode ler quais dificuldades passei e como fui conduzido ao Caminho Infinito em meu relatório, que as partes interessadas podem obter de mim - gratuitamente.

(Neste contexto, estude também o guia "The Function of our Problems"(A Função dos Nossos Problemas) e como eles irão abençoá-lo. Uma lição muito importante!!!)

" Você pode se perguntar: "por que eu? Por que eu tive que passar por tudo isso?"

Aprendi isto: “por causa” destes acontecimentos a minha Casa Espiritual foi construída em terreno rochoso e sólido, por isso me tornei uma fortaleza que não cairá e como tal posso ajudar

os outros. Mais fácil sem envolvimento e a uma distância adequada. Joel explica isso

lindamente. Sim, de fato, Deus tem caminhos misteriosos, às vezes incompreensíveis para nós,

humanos , mas também aprendi a obedecer SUAS Instruções e fui abençoado por SUA

Graça . " Não pense que isso acontecerá sem tentativa e erro. Eu também dou um mergulho de

vez em quando e toda vez que me levanto novamente - com a graça e o poder de Deus - como

uma fênix das minhas cinzas e saio mais forte. Você experimentará isso também.

Bertpor ...

Considere a história de José e seus irmãos. mais informações. clique em [jozeffilm](#)

=====